

A decorative banner at the bottom of the page featuring stylized Hebrew characters in black. The characters include a mem, an aleph, a tav, an aleph, and another tav, arranged horizontally. The background is light gray with radiating lines emanating from behind the characters.

Nº 39.

სიტყვა 19, 1893 წ.

Nº 39.

3 8 6 3 2

(სურათები)

**კ**ანუე ქს არის ჰმისულდება,  
 ცრცნს მოაცეკვებეს ნეტარი,  
 გულს სიხარული ედება  
 და სეფლაც გაუცემარის;  
 შრომა განწია ქეტული,  
 შესწირა ჯანი, ქონება,  
 ნაცელდ განვითარებული  
 მოაქს გული და გონება;  
 უყვარს და ვეძარ იმეტებს  
 იგი საშობლო მხარესა,  
 გულში ინახავს იმეტებს,  
 გრძნობას, ზღვის დასალარესა.

ମତେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀ, ପ୍ରମାଣି,  
ଶ୍ରୀରାଧା ଓ ଯୁଗାଲୋଦାନି  
ବାହୀନେକୁର୍ବୀରେତୁ ନୃତ୍ୟରେ,  
କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି ମାତ୍ରିକ୍ଷେତ୍ରରସେ;  
ମନେ ନାହିଁରୂପ କ୍ରମେଦିନ  
ଘୁର୍ଣ୍ଣନ୍ତି ରାହ ମାନଙ୍ଗଲ୍ୟର୍କ୍ଷେ  
ଶ୍ରୀରାଧାର, ନାହିଁରୂପାର ତ୍ରୟାଲ୍ୟର୍କ୍ଷେ,  
ନୀଳପ୍ରଭୁରୂପ ମର୍ଦ୍ଦିଲ୍ୟର୍କ୍ଷେ.

“შან”შემ გასწია ლიმილით  
მათკენ, მიეკა ლხენასა;  
გალობა რალაც ჩიეკლით  
მოჰქონდა სიოს ქვერასა:

„ ୪ୟର୍ତ୍ତସେ ମୋହାଙ୍କୁ ପ୍ରାୟେଲୀର,  
କ୍ଷେତ୍ରଗତ ମୋହାଙ୍କୁଲାଙ୍କା;  
ମୋହାଙ୍କୁ ପ୍ରାୟେ ଗାନ୍ଧୀଲୀ,  
ଲୀଲା ପାଦକିଳିଲାଙ୍କା।  
ତୁ ଏ ପ୍ରେସର ରୂପ ଆହଁ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀତି ଏ ଆହଁ;  
ତା ମୋହାଙ୍କୁରୁଷ କାମାରୀକୁ,  
ଏହୁ—ବୈଷ୍ଣବାରୁଣୀର;  
ଦନ୍ତାରିନ୍ଦି ପ୍ରୁଣୁଳା;  
ଶାରିଶେବଲମ୍ବନ୍ତା ଏ ଆହଁ,  
ଅଶ୍ରୁପୁ, ଶର୍ମିନ୍ଦାପ ମଳିଲାହି,  
ଶିରପିଣ୍ଡପାପ ମିଳ ଦାରୀ,  
ଶାଦାପ ବୈଷ୍ଣବାରୁଣୀ;  
ଦନ୍ତାରିନ୍ଦି ପ୍ରୁଣୁଳା。  
ମୋ, ପ୍ରାୟେ ହାମିଯାଏହି,  
ମୋହାଙ୍କୁ ପାନ୍ଦିବା;  
ଏ, ବେଳିନ୍ଦିନି ଜାରୀ,  
ଏ, ବ୍ୟୁଲ୍ଲା, ପାନ୍ଦିନ୍ଦା।“

შანშემ გაალო თეალები  
და ცხენი შეაჩერა მან,

ଗୁରୁଲ୍ବା ମନୁଷ୍ୟଙ୍କା ଏଣ୍ଠିବି,  
ଶ୍ରୀନିଃ—ପ୍ରମିଳାନ୍ତରେବ ମନ୍ଦିରାମିନ;  
ଶିଥିନ୍ଦା ଲାଙ୍ଘାନ୍ତରେ ଶ୍ରୀପ୍ରଭା  
ଜ୍ଞାନୋଦୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଥାନ୍ତାଦ,  
ଏ ହାତରୁକ୍ରୂପାଦ ମିଳ ଧର୍ମପୁରୁଷ,  
ହିମକୁଣ୍ଡଲେଗାଲ ମତବାନ୍ତାଦ;  
ନାଲୁପ ସାହୁଲାଙ୍ଗାଦ ମତବାନ୍ତାଦ,  
ଶିଥିନ୍ଦା ଶୁଭଗ୍ରବ୍ଦି ଧର୍ମାଲାଦ,  
ମନ୍ଦିରା ପ୍ରବନ୍ଧିତ ଏ ନାରୀନାରୀ  
ମିଳ କରିବାପିଲା କାଳାଦ.

ଓର୍ଦ୍ଧସ୍ତବେ: “ ଏ ଅର୍ଥାତ୍ ଯି ଅନ୍ତରୀ  
କ୍ଷେତ୍ର ନୟାମ୍ବିନୀ ମୁଖ୍ୟମ୍ଭାଗ,  
ପାତ୍ରବ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଵେଶ୍ୱରୀ, ତମାରିଲେ  
ବର୍ଣ୍ଣନାମିଲୋ ଗାନ୍ଧମାନ୍ତମୁଖ୍ୟମ୍ଭାଗ । ”  
ସ୍ଵେଚ୍ଛାତ ମହାମହିଳା ଓ ଅଭିନ୍ଦନ  
ଦା ପ୍ରେସ୍ ଲାଭାବଳୀ ଗାନ୍ଧମାନ୍ତମୁଖ୍ୟମ୍ଭାଗେ ।  
ପ୍ରେସ୍ ମହାମହିଳା ପ୍ରାପ୍ତବ୍ୟା,  
ମହ ଶୈଶବକାରୀଙ୍କ ପ୍ରାପ୍ତବ୍ୟା;  
ମହିମା ଉପରିନିମି ପ୍ରାପ୍ତବ୍ୟା,  
ନାତ୍ରୀରିନ ଗ୍ରହଣିଂକ ମହିକ୍ଷେତ୍ରାଲୋ:  
ଲାଭାବଳ, ପାତ୍ରବ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଵେଶ୍ୱରୀ ଦେଖିବାବି  
ଦା ମହାମହିଳା ଆତ୍ମବି....

ରା ଶ୍ଵେତନ୍ଦିଗ୍ରହ ପାଇବା!  
ଯେହି ଲେ ଲକ୍ଷସମିତି—  
ମନ୍ତ୍ରି ହିନ୍ଦ ଏହି... ଉଦ୍‌ଦେଶ  
ଲେଖନୀ ଏହା କ୍ଷେତ୍ର ସାତିରୁଣାର,  
ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଦେଶିଲୁବ  
ଦେଶିଲୁବ  
ଏହିଲୁବ କ୍ଷେତ୍ରମନ୍ଦିର ଦେଶିଲୁବ  
ଏଥିବିଦିଶ : „ଶ୍ରୀଶର୍ମାଲା ପାଇଲୁବ,  
ଶ୍ରୀପିଠା ତ୍ୟାଗ-ପ୍ରଧମିଳାନି,  
ସାମନ୍ତର୍ଯ୍ୟ ମାନ୍ଦିରିକ୍ଷେତ୍ରରୁ  
ଏହିଲୁବ ପ୍ରକାଶିତରୁ ମିଶାନି.  
ଏହା, ବାଟପର୍ମ୍ମାଲା ଏହା କ୍ଷେତ୍ରି,  
ପ୍ରକାଶ ଶ୍ରୀନିତିବାବୀର,  
ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ମର୍ମପର୍ମ୍ମିନ୍, ଜାମଦିଗିରି,  
ଏହା ଏହି ସାଂକ୍ଷେପିକ୍ଷେତ୍ର;  
କାଳେଶବ ଆନିହେଁ ଶ୍ରୀ ପ୍ରଧାରୀ,  
ପ୍ରଧାରୀବା, ଶ୍ରୀତର୍ମତ୍ରାବାନିବା,  
ଦା କ୍ଷେତ୍ରପରି କ୍ଷେତ୍ରକୁ ବିଦ୍ୟୁତ୍  
ପ୍ରକାଶିତରୁ କ୍ଷେତ୍ରମନ୍ଦିରିନିବା.“

“შაიშე ყურს უგდებს, სრულებით  
გულ-დაკოლილი წყლულებით.

„ହାତୁମନ୍ଦ କାର ଗାନ୍ଧିମେହୁଣ୍ଡା,  
ହାସ ଅଶୀଳବ୍ସ ଶେରି ଗୁଣ୍ଡା?  
ହାସାପ ହାତ ଗୁଣ୍ଟରୁହନ ଶୈଫ୍ରିମୁଲ  
ନୁହିବୁ ଏବ ମାତ୍ରିଖିର୍ବନ୍ଦା?  
ଶେର ଶୈଫ୍ରିମ୍ବନ୍ଦ ଗୁଣିଲା  
ମେ ଶୁ-ଲା ମିଳିଲା—  
—ଅପାରିଲା!

მიღის შეტოვე ბელისა,  
თან გაჰყეა ვული დედისა...

ଗାଢାଶ୍ରମିଳା ଫିନ ପ୍ରେଲୋ,  
 ମତୀରେ ରଜିତ ଦାରିଦ୍ର୍ବା ପ୍ରୁଣାରୀ,  
 ଶ୍ରେଣ ଗାଢାଶ୍ରମିଳା ଫୁର୍କିନ୍ ପ୍ରେଲୋ  
 ହାମ୍ର ଶାଖିର କମିଳାର;  
 ଉଦ୍ଧର୍ମବଳୀ ପାଦା ଦ୍ୱାର୍ଥପ୍ରେର୍ଣ୍ଣ,  
 ଦ୍ୱାର୍ଥନାଙ୍କେ ଅନ୍ତମର୍ଯ୍ୟକୁ,  
 ଦୁର୍ଲଭା ସିଦ୍ଧୀର ପ୍ରୁଣିତ୍ତ,  
 ପ୍ରକ୍ରିମିଲା ଶ୍ରୀଶର୍ମରମ୍ଭ ପଚାର୍ଯ୍ୟକୁ.  
 ମାର୍ଗରୀତ ଶାନ୍ତିକୁ କ୍ଷେତ୍ରିନା,  
 ହରି ହ କିମ୍ବା ପାତ୍ରପରିଣା;  
 ମା ମିଳି ମନତ୍ତମିଳି ଶ୍ରେଣିରା  
 ଅୟନ୍ତ କମାଦ ମୋର୍କିନ୍ତିରା.  
 ଶୁଭିଲ କ୍ଷେତ୍ରିକ ତା ହିନ୍ଦୁଲାଣ  
 ସାଂକ୍ଷେପିତ୍ତରମ୍ଭ ପ୍ରମଦିଲା,  
 ଏ ପ୍ରେଲୀମ ନେଇନ୍ଦର ପ୍ରକ୍ରିଯିଲା,  
 ଲକ୍ଷମିତ ଆଶୀ ଲାବଦ୍ଵାର ସମଦିଲା.

„ଶ୍ରୀ, ଥେବୁଳାହୁ, ଯନ୍ତ୍ରା ବାହ,  
କେତୁ ଲାଦ ମିଶ୍ରକାହୁଗି?  
ହାମେବୁଳି, ଲୁଙ୍ଗନ ବାଦାକ୍ଷୀର,  
ଲାଲା ଦୀପ କାହୁଗି“।

ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ହାମେବୁଳିଙ୍କ ଘୟାନିଲିତା,  
କିମ୍ବା ମାନୁଷଙ୍କ କିଳାଳିତା,

გაისმის ალლაპ-ეტრი და  
ყანწის ძეირფასი წურალი.  
ახალ-გაზლაბა აქ არი,  
შევნიერია მთა-ბარი  
და განთიადის ბრკუელი.  
მიღამო მოქარგულია  
ყუაელობით და ბაღებით  
და სუფრა დაფარულია  
მწევაც ტოტების თაღებით.  
სანაც შორს არის სიბრტი,  
მოღი და აფრე იმღერე:

„მოღით, მებო, დაელიოთ,  
გაეტარით ღრუება:  
და ლხენაში გაელიოთ  
სოფლის ამაოება;  
არის, იძერის, ჰტრიალებს  
მიუწოდით შენება;  
ემონება მის ძალებს,  
ხალისი და გუნება.  
აზრი-გრძნობა შენ კისა  
ალ ნუ გვენება,  
ქვა გული კაცისა,  
მოცერი—მისი გონება.  
მიზნათა აქესთ ამ ალებს  
მიწის ნოყიერება.  
არის, იძერის, ჰტრიალებს  
აგრე ქვეყნიერება.  
მოღით, მებო, დაელიოთ,  
გაეტარით ღრუება,  
და ლხენაში გაელიოთ  
სოფლის ამაოება.“

შანწე უზანგზე წამდგარი  
დაქვეა ლახერ-ხელი,  
სხვ გაფიტოდა გამხდარი,  
ჰტრძნობა სიციებს სხული.  
მაგ ქს-ლ არის სულ ისა,  
რასაც ტანჯვითა სულისა  
იფი ელოდა?—ეს არი.

გაეარდა ცხენი, წაეიდა,  
შეაზრიალა მთა-ბარი,  
ბედა მიანდო თაერ და  
ნიაეს შა-შევი ფაეარი,  
წაეიდა, როგორც შეუჩლული,  
მამსხერეც კაქსა დ ქახა,  
თოქე ვაბის უფსერული  
იგრძნო—მიეცა დგვესა,  
და ჰტრძნობს ლამაზი ცხოველი,  
რომ მას ცაარი რამ ეფრკვევა

და მის ფაფარი სოველი  
მასეუ კისერზე ებნება,  
ჰტრძნობს ჩალაც გულ-მლულარება  
კაცის ხმით ემუდარება:

„ა, ეზა მოუღვომელი!  
კლოდის მაჟყება ფრიალოს,  
ხრამი ვან-ვაუზომელი,  
მეხმაც ეტ დააზრიალოს;  
ბულე იმაზე სიანს ორბის,  
ზევა ნისლებში ხევული,  
ქვექულში წუალი ჩამორბის,  
მოუშეულის გადარეული.  
ხან ტაპრიალებს მას მები,  
ხან წემა დაედინება;  
არის იქ ღვარი კლდის მტები,  
საჭარი—ელეის ბრწყნება.  
ამ გზისა ნუ გვშინია,  
უვალი ეკლიანისა;  
ტანჯვა ჩიმთვისა ლხინია  
სანტრი ღიღი ხანისა.  
წამყვა, გადმიარარე  
მე მისი შევნიერება...  
სხევან მირჩევის სამარე,  
კილრე აქ ბეღნიერება...“

რა მოახდ შემდე?—აი, რა:  
შეწყდა თარი და დორა;  
ბალში შეყრილია ყამწილებს  
ჩოგორილაც გულს უშერილებს  
მათი მოთქმ და ლილინ;  
გემია არა აქს არაუერი,  
რალაც სულითა გული ძეტის  
და იშლებიან იგნი.  
გაეილენ ბალის კარება,  
შექმ ჩაშინ ამოანათა  
და სხიეთ მოაზრთას მინდერებსა,  
მთასაც კლდებიანათა.  
ეტ მიხელნ მიზეზს—რა იყო,  
გულს რამ მოუღვით ალები?  
და შინ სიჩარით წილო  
ცელამ სევდისა ბრკულები...  
გაეიდა ხანი სიჩარით,  
საესე ტანჯვით და სიმწარით...

მოხუცი ეიღაც შეშლილი  
ქალი შეეიდა დაბასა;  
გარშემო ჩიმოფლეთილი,  
კაბა არ ჰგავდა კაბასა.  
მოხუცისა გროვა მისდედა  
ბაემების ეიგილ-ხევილოთ,

შეშლილი ცრემლსა აფრქვევდა  
მწარე მოთქმით და კიეილით:

„სადა ხაჩ, შეიღო, როგორ ხაჩ,  
ან დამტკარებული ხაითა?  
კრიზის, დაგვექნებ მთა-და-ბაჩ  
შობილს და ვაზრდილს ვაითა.  
გული ჰერჩნობს შენსა წევალებას,  
ციხის სინქსტრეს სხეული,  
ბორკოლის დაწერალებას—  
გონიერა ჩემი რევული.  
მიწა და შეცა ბნელია;  
მცენო—დიდი და პატარა;  
ქვეყანა უომიშელია,

უკიბარი საშეალება საქართველოს გამდიდრებისათვის

„ჩემო კარგო ქვეყნას, რისთვის მოგიწყვენია  
აწმყო თუ არ გწყალობდა, მომავალი შენი;  
თ. ილ. ჭავჭავაძე.

Ըցքելութեած, հռմ զյուղան ծեցրո զալ-Շը-  
մա բրոյահի կը պատ, ցարձա յիշո հալաւ պահուս  
Մարդու Մարդուս, հռմղոթան, ձայնութա: Մարդու  
լուս մօրո շրջա ցայսակուս, տոռքիտ ցարյու զարուս  
մօրհինա ու ճռուս, հռուս մօրո Շոց միջուգութա, Մա-  
րդուս ահոս, հռացանաւ պարմպառու Մարդուս ամ Շը-  
մարդութա պատ, պատ ահոս ահու կարդու ցարյուն  
և սանի կար Շըմարդու Մարդութա տայ ահու պատ, յից  
ոյ կարմարութա Ութուրդա ույց զամուշուցութա,  
ոյ ահու պատ Պարմուրութա և Տարմարդու յից  
նոմուր կայսար մօրութա Ութուրդա մոսիւ; ամ  
զար Սալուլութա միցր, Մարդու Տարմարդա Շըմ-  
արդութա, Եալուս ասամելուն. ամ յօնան եալուս ցար-  
դա, հռմղուր ասց Մարդութա ահու պատ ահու լուլութ,  
կայլա զալ-Շըմարդուս, անու, պատ հռմ ցտյաւա,  
մայնուս մուսկուլու տարածու հրցութու և Ցիմին  
մաշայտ Ութուրդուս Տարմարդութա կարմարութան  
ցամացունց իշութաւա. Կայլա ասց հրցութա և Ցի-  
մին կը լուց պատ մարդութա: «Ահա ասու Տար-  
մարդա ահ ահու Տարմարդ, ինչ մոյր ցամացունուս Տա-  
րմարդա մամարտուս ցարմարութա և Մարդութա և  
ցամացունց իշութաւա. Տարմարդութա Տարմարդութա համ-  
ացնամի ասց Տարմարդութա: Տարմարդութա Տարմարդութա  
մարդութա, հռմղուր Ութուրդութա ահուս, հռմ  
ծարուս-պատուս Տարմարդութա Ցիմութա գասմացունուս Տա-  
րմարդա մամարտուս ցարմարութա և Մարդութա և

ყურა ლავეკარლი კამისა.  
სადა ხაჩ, შეიღო, როგორ ხაჩ,  
ან ლავეკარებ საითა?  
ეტირი და გვექტ მთა-და-ბაჩ  
შემძინს და აოზროვის ერთა...”

და დელაბერი სწორული  
აგრე მოჰშეჩადა დაბასა;  
ტანსაკერელ ჟემთხული,  
კაბა არ ჰყევდა კაბასა.  
ბაჟშები გრივა მისცედა,  
გაქორი დათ ფიფო-ბიფოლი;  
შეშლილო ტრემლსა აფრიკევდა,  
შორს გაისმოდა კიფლი.

8. 839513

ბრძენება, რომელიც ასებოდა სუსტში ხელმწიფუ  
ჰერი პირელამდე კანგი არ იქნება, ახლა რომ  
გაციცლდეს ივან გრიზნაი თავის იმურანის მიზანის  
თი! ბურეულების კონკრეტუ კიდევ თავის Laissez faire laissez passer გაიძინან, რომლის დედა აზრი  
ის არის: აკა ხელს ნუ უშლით, დაუ, კინ ცუ-  
რის მძღვანელია, იმან ჟერამის სუსტინი, მძღვანელის და-  
რჩევის ბურთი და მოყდნილი. ახ გასინჯვე მთელს  
ქეყანაში მცნიერებით სახელ განთქმული გრძელებუ  
სპეციალისტი კი ამას ასწავლის კაუმბრიობას: ინდ-  
ვიდუალური ორგანიზმის და საზოგადოების განე-  
ორება ერთსა და იმავე კანონის ქვემდებარება. რო-  
ცა ინდივიდუალურ ორგანიზმის საკუალიზაცია ჰქოლ-  
ბა, სე კი როცა ორგანიზმის შემდგენერალი ანუ ინდ-  
ები შერმატებული მტკიცდ არის გაყოფილი, მაგალითა  
თავს განსაკუთრებული მოქმედება აქვს მიწოდება  
(აზრიონობა), ფეხს-სახულები და სხვა ას რიგად, სე  
ინდივიდუალური ორგანიზმის პრინციპებს შეადგენს  
მაშასაბატე რაც უფრო მეტაც საზოგადოებაში საკ-  
რიალოზაციას, შეიმძის დაყოფა, მით უფრო წარმატე-  
ბოსკერ მიღის საზოგადოება. მაგალითად იმიღლის შე-  
მუშები ქარხნებში და ფეხსატებში მუშაობენ, ლორ-  
დები პალატიში სხელდან და მთ ბეჭებ განვიტები. ნუ  
თუ ეს პრინციპები მოყლევა არ არის? ტარკვი-  
მად კიდე აღამინისტრს გამოვიტ ხარკვდა, სულ კა-  
ობრიობის გამოწიერებისათვეს.

ასე ჩეცი საქართველო მოიძულა ღმერთმა.  
ასე ც იყენ დ არიან კეცენისფის გულშემატკურებ-  
ბი. ნეტარებსენებულთა ა. ვ. ორებლიანებს კეცენის-  
ფის ზრუნვაზი ამონდათ სული. არ გახსოვთ, რო-  
გორი გულ-შემატკურებით ნალილდეთ: „ზარონ-  
ყმობა იგევ მაპა შეიღობა იყოთ“. ამ უკანასკნელ  
დროს კად უურიო პრატკიულა გულ-შემატკურებ-  
ბი გამოიწინდა ჩეც კეცენას, მგალოდად დ მასა-

ნელი ეუბნება ჩევრის ქართველი: „მე რომ გვეგმა შეეღებოდა, იმ ტიპის დეპო-კასეტი გაამრავლეთ და უიმისობრივ სამოთხე, მათიც კი ნამდვილ სამოთხედ გადაიღება ჩევრი ქვეყანათ. სამარალო ეკრანებილი პრიოლუ-ტარები! რაოდ არ გამოუჩინდათ იმათ ქროი კაცი, რომ დეპო-კასეტის გვეგმა შეეღება და უტაცად გვემოდერება! მართლია, შედლუ-დლინისა დღისას ამჟღვდებოდა გრძელი დარტყები - ყველაზე გვამდლდებ და პო-კასეტითია. მაგრამ ტურისტი გვიმდებ, ვერამ გაამდიდრა. ამბად შედლუ-დლინის დეპო-კასეტი უერ იქნებოდა ისე კარგად მოწყობილი, როგორც მასხალეოსა. რაც უნდა იყოს, ეკრანებილი კაცის პერსონას არის ქართველი კაცის დარბაზის პერსონა ასთონ. თუ გრძებათ უფრო დაახლოებით გაეცნოთ ბ. მასხალეოს დეპო-კასეტს, წიკითხვით მისი (ბ. მასხალეოს) სტატა, რომელიც დაიძებულია „ივერიაზე“ ამ სათავითი „ჩევრი უთავმოლობა“. მართლაც დიდი შრომა მოგინდებათ, რაღაც აც ეს სტატა იციდა-ათ უფლებულობებ მცირა; მაგრამ საქართველოს განვითარებისათვის ასეთი შრომა განა დასანანია?

გაზეთი „იურიკა“ კიდევ სამცურნეო სკოლებით  
უპირებს განედნიერებას. მე რა მეტობოთ, ეს საშუა-  
ლობა ყველაზე უკეთსია, რაფანაც დღეს რუსეთის  
მთავრობასაც ამ გზით უნდა რუსეთის ქრისტიანო-  
მისრა მდგრადირობა ახსოს. რა სჯობია, რაც კა-  
მთავრობა და უკრანიან-გაზეთობა ხელი-ხელს ჩაი-  
დებული ერთად მოყდომიან ერს წინ; ერსაც გააძლი-  
ნიერებ და კუთილ-სამცურლოდ წრობილი იქნები.

ეს, მკითხველო, რამდენ ქვეყნისთვის გულ-შე-  
მარტივობისას მოგიყენე, რამდენ ამთხავ გამოვლინილი  
ქვეყნის გასაბუძნი ირებელი საშუალება ჩამოიგითხვალოს  
აუკრძალით რაც მათ. მაგრამ პ. Plebs-ის მიერ  
გამოვლინილი საშუალება ყველა აქმომდე გამოვა-  
ნილ საშუალებებში ჩარჩოდა და აღილა.

ეს ს ზუალებაა, რომლითაც გავიდინდება „თრია  
ათასი კარტი ტექნიკური და ამძნივებ პრონონია“  
(„იურია“ № 185) კი არ დავადრულდეთ, ორი ათა-  
სი კარტი ტექნიკური და ამძნივებ აგრძონობი—  
სულ 4000. ამა, გამარტინ, გამდილრდით, ეს „ორია  
ათასი კარტი ტექნიკური და ამძნივებ აგრძონობი“  
თვეითი ღირსებით შორის, უკან როვებს ბ. ი. გო-  
გებაშვილის აზრის, რომელიც გამოიტქვა პატიუცმუ-  
ლმა ადგანგმა თავის სიტყვაში „სააზნაურო სკო-  
ლის სახითადოების წლიურ კრებაზე“, 30 აპრილს  
1893 წ. წ. პატიუცმული პედაგოგი ურჩექს სააზნა-  
ურო სკოლის კრებას ისეთი ჩელალური სასწავლებ-  
ლის დასრულებას, როგორიც არის პერმის გუბერნია-  
ზი კრასნი უფიშმცის ჩელალური სასწავლებელი და  
შექმედებ სტაცია შორის ამ მოსაზრებით ასაბუთობს  
ასეთი სასწავლებლის დასტაციის საჩერებლებას ჩენებ-

ში: „ასინი (აწ დასახასებელ რეალურ სასწავლებელში კურს დღმითობებულები) უც ღოველთს დაუტრიულებდნ ჩევენს ლარიძ ქვეყანაში.“) დიდ მაზულის პატრიოტი ამ განვითარებულ ზედამხედველებში ჰყოებოდნ მოურავებს, რომელიც ერთ საბაზ და ოთხა აკეცენ წლიურ შემსრულებელია. საშასდგმე ჩენ უნდა დავარჩინო სწორეთ ისეთი სასწავლებელი, როგორიც არის კუსანოუმისში.“ („იყრია ას“ № 14). ასეთ იურქენ, მარტურ ეგ და ლის ცეკვისთვის, რომ „მდიდარ მებატონებს განვითარებული მოურავები კუსოლებათ!“ არ გიხარიათ ტერიტ-მიმიქრო და დამაშერალნო? შემდევში შეძლება იძლენებ დაწინაურებელ ჩენი ქრი, რომ შეფრინობ მდიდარი მებატონებისა“ სხვა საჭიროებანიც და დაარსონ, მაგალითად ისეთი შეკალებიც, სადაც დაიხსრებინ მდიდარი შებატონებისთვის განვითარებულ ლატენიცი დააღ, ეს ხომ შემეგირი აზრია, მგრავა მ. Plebs-ის აზრი განსხვავებით მაღლა დას ჩენ დიდებული პედაგოგი აზრიც. როცა მ. Plebs-ის გამოვინილ საშუალებას მიმართენ, ამა ვაშინ „ალორიძინ დება ჩენ ძევენაში ყოველდღიურ მუსიკურობა და შექმნანა სიმღიდოებს!“ ვაშინ დაიბრუნებს, უკველად, ჩენი ქრი „მოსევნებულს, მაძარის, უპრეტებისა, ქრისულ ჯვარს“, რომლის გადაშენებას ისე გულ-დწევილი დასტირის მ. მევლე („იყრია“ № 144). ადგილად მიეცედებით, რომ ეს „უპრეტებისა, მოსევნებული, მაძარი, ქრისულ ჯვარს“ იგივე ღურუსაბ თავებრიძის ჯვარია, რომელიც თ. კავკავაძე დავითისა კაუა ალმანიში. განა თავდ ლურასაბ და მის ქენია დარჯვანაზე „მაძარი, მოსევნებული და უპრეტებისა“ კიდევ იქ-ჩენა ენიდა. თავდ ლურასაბ და მისი ქენია სულაც არ იტერბებდნ თავს იმის გასაგებად, სიახლი არის ეს, რომ ჩენ კენ კენთ, „მაძარი და მოსევნებული ვართო“, ან კიდე ვისი ოლიის მოაკარის ეს აუგრძელი საშემდე-სასხელი, რომლითაც არა თუ მარტო ვიკეპედიით, საკენავებები მეტასაც უკრით ის „პატიკა აუგრძელ ღიპში“, რომელსაც უკანა, ადამიონის „აუგრძელა ძირიგა გატებილი ძევენი“ უწოდა. ლურასაბ არა თუ ნაწილა თავის სუსტელელობას, თავი მოწოდენა კიდეც ამით (სუსტელელობით).

— ესეც ხომ უპრეტენდობა. ეკიპილები  
ზედ ელევანტ ზოგიერთ მოელენის ახნან. ლუარ-  
საბი კი უპრეტენდის იყა ჭაველასაც ამაგებზე. ის  
ჭაველასაც მოელენას ქართულად, მოსვენებით, ხსნი-  
და, მაგალითად კუდიანი ვარსკვლავი (კამერა) ომის

მომასწერებელით და სხვა. ჩეკინ გვეცონა, რომ ლუ-  
არსაბ თათქაჩინისძებრივი კაცები კადეც მოაპოვნიან  
დღეს ჩეკინ ქვეყანაში. აი, მაგალითად ორანის „ბაზ-  
ძიმა“ სულ კულაფრით იგიერ ლურასაბ თათქაჩიდეა,  
მაშასადამე ჯერ კიდევ ასხებობს ჩეკინ ქვეყანაში  
„უპრეტენით, მაღარი, მოსვერებული, ქართული  
ოჯახი“ — ღ. ღალა, ჩეკინ საკ გვეცონა, მაგრამ ბ. მეველი  
კი უცულითადისა მწუხარებით აუქციებს თავის მითხვე-  
ლებს ასეთი ოჯახისბის გადშებებას და სხვა რა გზაა,  
ჩეკინ ც უდა დაფუქურიოთ ბ. მეველის კე საღლოე-  
არი ცნობა. მთლილი ქრის იმედიდა დაჩრივილა:  
იქნება როგორმე ბ. Plebs-ის მონონილმა საზუალე-  
ბამ გვითარა „ქართული ოჯახბეტ“ დაგვიპტრის.  
იქნება არ არის ულოლითაბაში სიმიმართმევნი, რომ  
ზევით გამოიდი უკეცილად დაგვიპტრისნებს მეთქ და  
აქ საქმეს საგვიროები და კონსტიტუცია, აქ მომავა-  
ნდა, რომ ცენტროლიგიზმი და აგრიკოლომიზმი, რაც  
უნდა იყოს, სკოლაში დაზღვილი ხალხისა და, შესა-  
ლებელია, ლურასაბ თათქაჩინისძებულ „უპრეტენით  
ქართულ ოჯახს“ აღარ დაჯერდეს.

ასე კიდევ ჰო! როგორუ არის, მოუწყება საქმე,  
მაგრამ ამ ბ. გვეყისიანგან წარიმოდებით პროგრესის  
ფორმულას: „ესიაც, ჩაუ, ღმრთოსმას მას ის, და-  
ჯერდეს და მას უძინოდება“.<sup>1</sup> ღ. („ვიზნის ტყავის ი-  
დან“, არის ამოღებული) („ევრია“ № 144) როგორ  
და შეათანხმება ბ. Plebs-ი თავის აზრებთან? ეს უკ-  
ნიშულა გვიყინება: „უფრო არ წადგა წინ! აუც უნდა  
ცუდი გაფაზი იყო, აუც უნდა იძგრებოდე, შეკ ასე  
თიტი: ღმრთოს ეს ურგებებია ჩემთვის, მეც უნდა  
დაფუძნებულ თევა და აღვლოდება ამ დანართი შეი-  
კონტის გასაუმჯობესობრივოთ“. ბ. Plebs-ი კი არ  
„სჯერდება“ თავის კონფს და გაუმჯობესობაზე „უბ-  
როსს“. ღმრთოს, შეკ მოუწყება ხელი და შეთან-  
ხება ამ ორი თინაძმებები კალმიკის ნების შეთანხმებუ-  
ლო ლოგიკა აღიმინისებული კ ყუვლად შეეღლებუ-  
ლია, ამისი შეთანხმება.

g. നീന്മാദ്വില്ലം.



**ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଳାଙ୍କ ଶୁଣି ଏହାରେ**  
**ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଳାଙ୍କ ଶୁଣି ଏହାରେ**

ବ୍ୟାକ ପ୍ରଦୀପ କୁର୍ମିଲ୍ଲା, ବ୍ୟାକ ପ୍ରଦୀପ କୁର୍ମିଲ୍ଲା,  
ପ୍ରଦୀପ ହିନ୍ଦୁଗୁଣୀ ଲା ଶ୍ରେଦ୍ଧ ଆସ ଦ୍ୱାରମ୍ଭିତ୍ତିରେ;  
ପ୍ରଦୀପ, ପ୍ରଦୀପଙ୍କୁ, ପ୍ରଦୀପ ଏକମିଳିବୁ, ଏଥିପା,  
ଏକମିଳିବୁ ମିଳିବୁ, ହୃଦୟର ମିଳିବୁ ଆଜି ଏହି

ଶ୍ରୀନାଥ ପାତ୍ରଙ୍କିଳେ ତୁ ଦୀପି ଯେ ଲାମିଲାଣ,  
ପାହୁରାଖ ଲାମିଲାଣେ ଏହି ରୋ ଲୋଲନ୍ତା ଲାମିଲାଣ?  
ଯେତେ, ଦେଇଲେ, ଆହି ମନ୍ଦିଲ୍ଲୟ ଗୁରୁକ୍ରିୟ, ନିଷାମ୍ଭେ,  
ମନ୍ଦିରକୁ ଯାହାକି ଲାମିଲାଣେ ତୁମ୍ଭେ ମନ୍ତ୍ର ମୁହଁ.

## მდინარის ზამბეჭის კიდევები

(მაზაურის მოგონება)

გ შავერიძა შემეტოხეა 1875 წელს ჭაბეტის კო-  
დებეჭედ აფრიკაში, კოილანის ნახადულები,  
საღა უცხოლი თეალის დასახახად ეჯა-  
ვრებოდათ. ეს ქალაქი მდებარებს მდინარე ზამბესის  
კალაკეში. აქ ჰერა ისეთი საძღველი იყის, რომ არა-  
ეს დაედგომება. ეს ნამდვილი აფრიკის ჭაბეტი  
არის, საცა ციგბატელია კაჯს ძებართ თუ გადა-  
აჩრინს. ამას დაუუბაროთ უთვალი მწერები, რომ  
ლებიც თვალებს გვარტინან, და ხშირად აქეთ გაღ-  
მოხევეშილ მგზაებს სიკედილს ანატრებს. სხევების ბე-  
ლი მცე მეწერა; საშინელმა დამპალმა ციებამ რისი  
კერი ჩამაწინა ქვეშავებში. შევშინდ, რომ ამ ჭა-  
ბეტება, არ გადამიტანონ-მეტქა და როგორც კი  
ცოტათ მოცესულიერდი, მაშინკე ქალაქ კვილიმანჯეს  
გამოკეთხოვე და აყვევ მაღლი მდინარეს.

უშეელებელი მდინარე გადაშეშალა სასუტო-  
კოთ თელ წინ. სასიამოცნო სიო აშჩალებდა ნა-  
ეს აურებს და პატარა ტალღები უკლებით დარ-  
ბოდენ მდინარეზე და დიდ ხსაურინით ქვლართ-  
ბოდენ ტრიმანენს სხვა-და-სხვა ფრინველების გულ-  
თაქს დაგვტრინალებდა. გათი უცნაური ყრიალი მოელ-  
უშეელებელ მდინარეს მოედობოდა ხოლმე. აღამის  
ხნის პურის ხეები შორის შლილენ თვისი ტოტები.  
მაღალი თეთრი კრიხვები ნაჩანარად იჩხორდნ. სხვა-  
და-სხვა გვარის კუკოსის ხეები შრიალებდნ. აქ იქ-  
მოჩნდენ მოტტები აკაციები. უთვალით ნაღირ ბუ-  
ნაგილდა განუკალ ტყეებში; გათი სამინელი ყიდირი-  
ლით მდინარის ნაირები იყო გაცულტებული. დი-  
ლამით სქელი ნისლი ფარავდა ამ შევნიერს სუ-  
რათს; საღამობით კი, ჩოდესაც ჩამავალი ჭიის სხი-  
ვები შექს ფრილენ მდინარის ბურუსს, გაშინ კიდევ-  
უკეთესი სანახავა იყო ეს არემარე. ცისარტულებით  
ათას ფრირად ხან აითხოვდნ და ხან ჩაქრებოდნ.  
წყალი ოქროს ფრად შეიღებოდა. დაპერიავდა თუ-  
არა სიო, მდინარე ათას ფრად დაიწყებდა ბრკუინ-  
ეს, თითქოს ძეირებას ლითონიაო. წყლის კიდევმ-  
ძლიერის შაგად მოჩანდნ.

მაგრამ, ვაი, იმ მგზაურს, რომელსაც ეს მდიდარ  
რი ბუნება ისე გაიტაცებს, კურს აღარ უდიდეს თა-  
ვის ნაერს. ნაერთ მოგზაურობა ამ მღინარეშე ხალიან  
საშიშა. ალა-ალაგ მღინარეში ამოუკეთ თავი  
კლილის ტინებს, ხელებინან წინ, მცურავე კუნძულებში  
დასხელა. ეს გარემოება ისე გვიპძელოւნდა სარაულა-

ერთხელ საგადალი შემოგვაკლდა; სანაც სხევბი ნაეს ეკუთხებოდენ, რომ კლდების შუაჭარატები-ნათ, მე წველ სანადიროთ. თითქოს ჯიბრიშედ ერთ ექვემდებარი. აქ ახლო-მახლო ტებეზედ დღ ძალი უკლევანები იყო. მინ ლოდა მიეპატეოდი, მაგრამ თრითხითი ტრიტილინი ახლოს არ მიშებარო.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଓ ଦାଲାଲୁଲାକାନ୍ତ ପୁରୁଷ ଦେବମହାନ୍ତ ଦୀ  
କ୍ଷେତ୍ର ଖାନ୍ଦଗ୍ରଭତାନ୍; ଦାଲୁଲାକାନ୍ତ ହିଂସରୁମୁଳଙ୍କ ଗ୍ରାସ-  
ଦ୍ୱୟତି ଦେଖାନ୍, ମଧ୍ୟାମ ଯୁଦ୍ଧରେ କଲ୍ପିତାଲା ମୋତାର୍ଯ୍ୟତାନ୍.  
ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ନାଥକାନ୍ତାଙ୍କର ମ୍ରିଦୁଲାଲାକାନ୍ତ ଦୁର୍ଜ୍ଞାକାର୍ଯ୍ୟ-  
ଭେ ଓ ମନ୍ତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର ଦାବାରକ୍ଷେତ୍ରକୁ ମ୍ରିନ୍ଦାର୍ଯ୍ୟଭବି. ଖୋଜନ୍  
ନାଶି ହିଂସରୁ ଦା ନିକ ଚାଗିଲନ୍; ମେ ଗୁରୁତବାଲ ଶ୍ରୀ-  
ଦ୍ୱୟତି: ଦୀଲୁଗ୍ରୀପି ଦୀଲୁଗ୍ରୀ, ଏଲ୍ଲାଦ ଦାମିନ୍ ଦ୍ୱୟକୁଳଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣ-  
ଶ୍ଵାର ମନୀନିତା ରାତି ଶମି ଗୁରୁତବ.





ლო გრთად შექმნილა. ნამდევილ ჯოჯოსეთს მოგვაგონ-  
ნებდა. გრიგოლით ჩამოატოვდა ოქმოცუდა-ხაზ საქა-  
ნის სიმაღლიდან აქაცეპტული მდინარე და მისი წინ-  
წყლები ადიოდა მაღლა სეჭილი ღრუჟებლივით. მხის  
სხივები ათას ფრად სკემდა ამ ღრუჟებლებს და უ-  
სახატულასავით ამჟამდა ნისლის სევერებს. ამ ჩან-  
ჩქრეს ჰქენა ეკიტორია, გამოიწილობა მოგზაურია  
ლიენიგნერობა დაარეკა ინგლისის კარილოვის სა-  
ხელი. ეს ნაპირები განთქმულა ბურების სიშევეი-  
ქით.

ჯერ ამ ჩანჩქერის ცერიტ ქვეიდან დაუსტები,

一一一

## ისტორიულ-ფილოლოგიური გამოკვებება

აიუ შეებება ქართველოსსა და ქარ-პისკოპოსს,  
თუ არ ისტორიულ-ფილოლოგიურად ხევა  
ჩინება უკრიალეს უზრ გამოიჩინება მისი ნა-  
მდგრადი მნიშვნელობა. ჯერ განეხილოთ სიტყვა  
ძალის სიტყვისას. ჩინება უკით, იგი წარმოებს ბერძ-  
ნულის სიტყვებსაგან Epi-skopēo ზედღვედა, ზედმენე-  
დელობა, მეარეელობა. აქედან Episkopos ზედმენე-  
დელი, მეარეელი, უმდღელეს მთავარი.

გაუტულდა თუ არა ჭრისტეს საჩრდინოება, ამას-  
თანავე უნდა დაასხებულიყო ჭრისტიანულს კრებუ-  
ლებში წეს-წყალიღება ისეთივე, როგორიც არასებოდა  
კრებთავებას ისტმელობის სახელ მშიფრვებში. განდებოდა  
თუ არა ეინდ ჭრისტიანად, იგი გაშინევ უასს ჰყოფდა  
კრებთავებას ისტმელობის სახელმწიფოსა და მის სამაქა-  
ლოქა კანონებებას. იგი მიესაკუთრებოდა სულიოთ,  
ხორცით და ქანებრივი შეძლებით იმ სულიერს ჩა-  
მას, რომელიც იყო მის მფარველად ჭრისტეს მიერ  
დაყრებული. ამ სახით ჭრისტეს ამისაჩებელი კრე-  
ბულნი და საზოგადოებანი ჟულეტადნ პატარაპატა-  
რა სახელმწიფოებს დას კრებთავებას იმცველს სა-  
ხელმწიფოებში. მაშასდემ ივიც ისე საყიროებდა იმ  
გვარსაევ ეროვნულს დაწყობილებას, როგორიც ას-  
სებოდა უქსისერის დროიდან გონიერა გონიერას ბუ-  
ლებას სხვა სჯულის სახელმწიფოებში, მაგალითად  
ეგვატებში, ებრაელთა სამეფოში, რომელი და საბერძ-  
ნეთში. ებრაელებმა თავისი სახელმწიფო წეს-წყაბი-  
ლება მცველების დროს პირდაპირ ევეგატის ფარინგ-  
ბილონ გამოიყოლს; ამასე ქმნებასებოდა ასურეთის  
სამეფო წეს-წყალიღება; იგიც მიმართულება შინ-  
ლეს საერთო და სასულიერო მახსურებასში რომის იმპე-  
რიატორებმა!

„ରୂପାରୁକ୍ତି କାହାର ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା ଏହାର ଅନ୍ଧାରରେ  
କାହାର ଦ୍ୱାରା କାହାର ଦ୍ୱାରା କାହାର ଦ୍ୱାରା କାହାର ଦ୍ୱାରା

ზეკას შორის — ამბობს მასპერი.<sup>1)</sup> მხოლოდ მას ქერძა ზეკით მინიჭებული მაღლი აღველინა უზენაესის ღოთის, ამონის, წინაშე თავის ქეცეტერომთა უფრგება, მხოლოდ მისი მეონხებით ზეტირაულწ უზენაესი ეგდიპტის ღმერთები: იჯირისი, ფრა, პონტუ — ყოველის ეგვიპტელის ლოცუას. თეთი ეკვატერულები არაოდეს პირ-და პირ არ უქმირაულწ თავის ღმერთებს არც მსხვერპლს და ურაც გამოულულწ ლოცუაში პირადპირ მათის სახელის მოსხენებას. ისინი ეკვატერმოლულწ თავის ცოცხალს ხელმწიფებს ფარაონს, რომელიც ამ შემთხვევაში ისრულებდა უზნაესის მდედრელთ-მთავრის, ანუ პატრიარქის, დაინზნულებას. იგი უქმირაულწ მაგიირ შეხერხდა, მხოლოდ ფარაონს მეონხებით შეისმერდა ღმერთი — ამინი ეკვატერულების ლოცუას. თვით ფარაონი, როგორც უზნაესი ღოთის-მსახური, ანუ ქერუმი, ესე იგი დაღელოთ-მთავრის, ითვლებოდა დე ლოთისად: შეუდეგმოლდა თუ არა ფარაონი ღოღელოთ-მკერდებას, იგი შემოსახუა ამონის კუპას და ასრულებდა სუნქელოეანს წმინდა წყალს, დასწერედა სუის მარცვალს საკმედელს, ხუთ მარცვალს ჰპას, დალერიდა ოთხს ფიალს წითელ წყალს და ოთხ ფიალს უბრალო წყალს. ჩიტქს ოთხსაც თავისი მინშენელობა ჰქონდა: ქვეყნა იყოფებოდა ოთხ-კურით, თითოეულს კურითს ქვეყნისს თავისი მუარეული ღმერთი ჰყავდა, რომელთა კურნებს სათოვლოდ ოთხეტრ გარს შემოულიდ ლიტრით, გალობით და ლოცუათ. შემდევ გომოულოდა ტაბარს გაერთ და იქ თეთით თავის ხელით დაცლაუდა კურს მოარეულს, ღმერთებს თავის კურნებს მსხვერპლი და რა ცა ღარჩებოდა, ხალხს დაურიგებდა. იქევ გაიმარტობდა სპა-ჭამი<sup>2)</sup> (ნუ თუ ეს არ მოგვარობდა უშავ-ზექსურის დეანო ზების მომცელებას.)

<sup>1)</sup> Древняя история Египта и Ассиріи. Lectures Historiques Maspero. стр. 40.

10

„თვით იმპერატორი კუნძული რიც დიდი უწოდებდა თავის თაქ, სანაც გაქმისტიან დებოლა Pontifex Maximus – უზნებას მღვევლ-მთავარა.<sup>3)</sup> ხოლო რაფაელ ქარისტიან მოიკუა, უმისით მსოფლიო კრება ას მოსხებოლა. ოფიციანის, ანუ მისი მოადგილე, უნდა ყოფილიყო კრების თავშეჯდომარე, როგორიც მდგარითად ეს მოხდა ნიკეის კრებაზე.

„ქრისტიანული სასულიერო წეს წყობილება და  
გამგეობა დასრულდა შაშინ დღე კრისტიანულის მცემლო-  
ბის სამოქალაქო წეს წყობილების და გამგეობის ნი-  
მუშვეზე.“<sup>5)</sup>

“Կայլանցը Սովոր Եղեան՛ Այ քանիկառուցին  
ոն Ըստ ուսե՞նո ոչպար, հոմալու գանձալուն և դա  
ծիւճանցն լուն է Սովոր Ցառ մայութիւն առ Սովոր Ա, ա  
միստան զանուառուցին Եղեանցը Սովոր Սովոր Ա արհուսին  
և, հոգու Տիան, յի Ծոկուած Պուռ-դա-Քուր գագու-  
լցուալ օվեն յմարալու սանուառու և սամոյալո-  
յա սակըլինուալ Եղեանցը Ա արհուսին (5)

შეექვს საუკუნეში აღმოსავლეთისა და დასაც-  
ლეთის ძეგლებში, „განაცურტჩებით ეყრდნობის სახელ-  
წიფო ობიექტში გაისკაპისების სამოქალაქო უფლება კა-  
დედ უფრო გაძლიერდა, მაგალითად საფრანგეთში  
უკანასკნელის კარილონგების დროს პრელატუ-  
რი ანუ ჭირებისკონსესიი, პირ-და-პირ გრაფებათ  
და აღმოსავლეთ მთაერებას იწოდებოდა.

<sup>3)</sup> «*Общая история христианской церкви* Джемса Робертсона, перевод с англ. Лопухина.

<sup>4)</sup> *Исторія Христіанської церкви* Джемса Робертсона, т. 1, ст. 278.

<sup>17</sup> የኢትዮጵያ በዚህዋ ተከቻሸሚያዎች ይጠየኝልበት 283.

<sup>6)</sup> በእስከለንና የሰጠውን ተቋሚነትና, ይመሩልበት 284.

ମାଘରାତି ଶ୍ଵାରୁଦ୍ଧ ଗୃହନ୍ୟେ ଶ୍ରୀରାମ କ୍ଷାଣ୍ଡେ ପାଇସିଥାଏନ୍ତି  
ଶ୍ରୀରାମ ପାଇସିଥାଏନ୍ତି ଶ୍ଵାରୁଦ୍ଧ ଗୃହନ୍ୟରେ ଆମ୍ବଲୋରିର୍ଭ୍ୟେ ।  
ଏ ମିଳିନ୍ତି ଶ୍ଵାରୁଦ୍ଧରେ ଲାଗୁ ହେବାଲିଗ୍ରେ । (ଶାଶ୍ଵତା  
ପିଲାଙ୍କରେ ନିଜାପଦିବି ।) 7)

ეინ წარმოილენს, რომ ზოგიერთი პრელატები,  
ანუ ქიუ-გაისკომისები და თეთი გაისკომისებიც  
შეფრთხოებულ საუკუნეში სახელგანთქმული შედარის-  
მთავრები იუკუნ და ომში დიღი სახელიც მოიხედვეს,  
მაგალითად „მიხაილ რატიბორის გაისკომისი, კერძ-  
რიელებთან გრძოლაში დასკრებს რამდენსამე ალაგა-  
და ცალი უტრიტ წაათლეს; მოლოს იგი მრავალგან  
დატრილი და დაკაცული დაცა ბრძოლის ველზე.“  
ერთი მაღარისი (ყრეგრიელი) შედარი წაადგა თავცემ-  
და უნდოდა გაისკომისისთვის თავი მოკრა, მაგ-  
რამ გაისკომისმა შეიკრიბარა ძალი უფლისადმი,  
შეება ხელ-და-ხელ მტრის, სანგრძლოვ გრძოლის შე-  
მდევ მოკლა იგი და გამარჯვებულმა, რაიმა იქნა,  
მიაღწია თავის ჯარის ბანაკმდის, სადაც მას მიეჩი-  
ბა მისი ჯარი აღტაციათ, როგორც მღვდელ-მთა-  
ვარს და როგორც შედარსო. ამერიკან შინი დასა-  
ხიჩებული სახე მიიჩნიას მის ქვეშერდომისა უაღ-  
მატებულს ლირსბად. ც.)

ამანა გადაეციდეთ საქართველოს-სომხითის ქვე-  
წერებში, რომელიც მეტეს საუკუნის გასცელდის  
აღიარებდნენ ერთსა და იმავე მართლმადიდებელის  
სარწმუნოცებას და ჰქონდათ თითქმის საერთო წეს-  
წყობილება საღვდელობრიბისა. იმ დროს საქართველო-  
სა და სომხითის ცელები ერთი და იგივე ცელებია იყო-  
დამოკიდებული ან ტოლების პატრიარქისაგან. შემნდე-  
გრიგორი სომხითის განვანათლებელი და მისი მეტყველ-  
დრენი სიყვარულით უცემრიდნენ საქართველოს ცელების  
სიას და ერთი მეტაზეს შეწყვიმით აურცულებდნენ აღმა-  
ნიაში, რამელიც სომხეთიდან იწოდება აღმავაიად  
ქრისტიანობას და ჰქონდათ იქ საერთო გაისკომის

<sup>7)</sup> *Сборник История Христіанской церкви* Джемса Робертсона стр. 998 т. 1.

<sup>5)</sup> обозр. История Христіанской церкви Джемса Робертсона стр. 1006, т. 1.

პოსობა მეტყეიღრეობით გადაღიოდა მამიდან შეილ-ზე.<sup>9)</sup>

„ამას შეგდე — ამბობს მოსე ხორევული, მცხუ-  
თ საუკუნის ისტორიაში — მოყდა ეპისტოლისთვის  
უფრო ისპურავება და ხოსტიური დღისშია მის აღ-  
გილვებდ სახა, გ ნერისე დღისა, ძისა ათავაგიტ-  
სისა. ძისა შემთხვევა არისოთავა...“

„სააკი განვეტდა საერო საქმეთა, ეითარცა მთა-  
ვარი სოლომოსა...“.

„గుర్తామీ ద్వానికొ సాయిబ్ తొన్నాంల్లెడ్ మెల్లెడ్లెల్లి  
మంతాగ్రాద సిరోల్లి శ్లేష్టాల్లి—డా గొన్లం మెస, రుండ  
మెస గాథ్యోల్లి క్రూపొల్లిపు బ్లేష్టమెట్టిపు బార్జుపు  
ప్రొఫ్ఫ్రెస్చా, సామిసామార్లింగ్ లాట్స్ట్యూచ్యూప్స్ డా శెగ్గ  
సామాల్చాల్చాల్చా శ్లైచ్‌ట్ర్యూప్‌ల్లెంగ్‌ప్రా ఎప్పు త్రుప్తి లెన్స్ నీస్,  
రుండ ల్లెఫ్టెల్లింటాప్పార్లి శ్లేష్టాల్లి క్రూపొల్లి అగ్రహితయి  
సెగ్గాన గాథ్యోల్లి, శ్లే నొ సి క్రూపొల్లి గ్రోసటాగ్యూ  
డా మెల్లెడ్లెల్లింటాప్పార్లి తొఱిబ్ సామిపుస్తి.

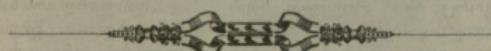
„ჩრდილო-აჭმის სელენის გამტებელთა ს თხოვა-ს მეცნის თხლატს დატიშა ჩათოვის მრღველ-ზოგ-რად გრიგორისის, შეილი ეკატერინესისა. ტრადიტია გა-შავანა გრიგორისის და თავ გაუყოლა იმ ქვეყნის შეკვებულის სანატარაული ახწერუნი. გრიგორისი შეიქა-ლისის გამტებელი და მოტივიტორი თავით სახელმწიფოს მაპასისა, ხორი მოქმედებით თუთა მეცნის შეკვებულიდა.<sup>11)</sup> ჩატვებაც მოუდიდა ამავე მეცნის სიკლილისა, ადგილობრივის მთავრის შეამსახულოთა სანატარაულ-მა და სხვა ალოენის (ალანიის) დოდეტულთა მა-ჰკლეს ქ ნეტრაზე კაუს, ცხენგბს დააღლუჯინეს ვატრი-ინის მინდარულებ კასპიის ზღვის მხბოლობლად.“

აქედან ცხადად სჩანს, რომ მღვდელობრივია აკანის გრიგორიელის მეცნიერებების დაუწიმებელი მოძღვაში (ალ-ბანი ში, ას-სან დელ ნუს-ა-ლალსტაში) მღვდელობრივი მთავრები და აგრძელებენ ერთობლივად, რომ მას მოქადა.

ამ გარემოებას უფრო ნათელს ჰყენს ბრისეს,  
გამოკელევა წანარებზედ. <sup>12)</sup>

— ტოლინების აბინძს, რომ უკანით იყო ციკე-  
რებიდან აღმართილებულის ზედამ, გევ იგი ალბანი-  
დან ჩრდილოეთთაობა „უნდა გვიგულისხმოთ ახალანდ-  
ლო უშავა-ტესტისას, თუ ჯ-ქასტეფის ქეყნებია... — ტო-  
ლინებისას ცნობა ბაზანტიულ გვიგულორიფა ცნობა-  
საც ეთანაბიშვილია. — აბინძს ბრილსაც:

„ასხონი ანუ წარამათა გთავარი ცხოველებს აღმა-  
ნია და წარამათა „შუალე“ შეავრ საცუკვის არა მა-  
სტრუქტურული ხასხული პირ-და-პირ ამონძს, თუ რა  
ერქვა ამ მოთვარს. მსასული ინაც ლროს ცხოველებდა,  
რომელსაც იმპერიატორი კასტრული პირების მოგები  
იყო. იგი ამონძს: „იმ კეცენებს შორის, რომელთა-  
გან ასავარი ქრისტიანი და ნახავარი კურიული მომადგრადი  
უცემლილია, როგორულ მაგალითაზე ზამშ, ჩამოსავა-  
მევე არა ჰყავს, და დღიცნდი, მდგრადებს წარამათა  
ქვეყანა, რომლის მეტებს სახლოშოდება აქც ქართ-  
ველას — ქარ-ეკის ეკიმოსით 18) ...“



## პირ მიუსვლენი გლობი

სურათი გვეხის ცხოვრებიდან.

(“შეგირდობის მოგონება”)

კ ელასაგან აუტანელი და მკაცრი, ძლიერი  
სუსტიანი ზამთარი იღდა წევდე წელს. იგი  
სარულის თავის ძალ-ლონქს იჩინდა ბურ-  
ბაჭე: თოვდა გადაულებლად რამდენიმე დღე ზედა-  
ზედ და ჰერიოდა საშინელი ციფა - ტყედასაეთ გამ-  
გმირი გრიგორელ-ქრისტი, რომელიც ერთიანობად უმ-  
ტებდა ამ ბურბის მღვდელმართას სიმკაცრეს და აუ-  
ტალობას. ამზად, რომელიც უნდა ვარინობო მიკი-  
ოხველ ეკუთხის სწორედ ამ ღრმას, როდესაც შესა

ამ დროს დილიჯენტი თოთქმის არ კი დადო-  
დენ და ერთად ერთი საშუალება-ლა იყო უქანასკნელი  
კაცისათვის ფურუგუნით მგზავრობა. ამისათვის ჩამო-

<sup>11)</sup> Collection D'Historien armeniens t. 1. ctp. 609.  
<sup>12)</sup> Entre le pays moitié chrétien, moitié payens de Samsaha, sans roi, et Derbend, est celui des sanariens, dont le roi est titré *Hereskous — korevèque*\* Appendice du Coelct. d'*Historien* etc. p. 609.

კელი ჩემი სოფლის ბორცვს საფარისტუ გაჲა - შაბა-  
ზე დაუძინები, საცა მეტყველეულები თავს იყრინ ხოლო-  
დე ღმაღამინით, გავუჩინდე ფასს და, ირაერთა თუ  
არა, დატერიტოლუ ფურგუნებს გაქნენდათ ჭრიალი  
საწარმატო განზირ.

გათვისებულიყოდა და გამომეციადა. შეენირებ შეკაშურებდა დედა-მაწარს; იმდე იყო, რომ უნდა ქმარებული იყო მაწარი მიწაზე და გატბორ პარი, გარეაბი უფრო უძრავსათ გრალებდა საშინელი ქარი და ჰარი. ნადა ისეებ საჭროთ გაყიდულს ბურებას. ჩა რომ დაულიეთ, შემდეგ სრული ჩუა საათი იყო, რომ გზას გაუდევთ, მარეაბ ვა იმ მტკარობას ხელათ დაყიყინოდა. გრებუ ხელს ვარებელიდა, ეკრუ ფეხს, ცხარის მიწაზე დაც კა გვინდონებოდოდა. აა, გამოკიდებული კაცები სამორჩებე და აქ უნდა გვჩახათ, რა სისწირვათ მოექანობოდა ქარი ჩვენს პირდაპირ, რომელიც ლაშა-ლურით ქრონიკიდა უურგუნს, ტილოთ გადაკურავს ჩანადებებს. ენაზორიდით გზის დამიკულებას, განგრძო, თითქოს გვეჯიბებათ, ის უფრო გძლილობოდა და გვისიტებდა გული.

აუდებული კაციით ქა შეა სამორჩი, რომელსაც ხალხი ქახს „ქა-კაცას“, აწონებს ხოლმე მგზავრს, რომ მას გალილი აქვს ნაცეკარი მანძილი და გარეულებელის მიზნებისა, და ჩატარ რომ დაკანხება ქა გვიგოვჭეთ იგივე, ქა ქა-კაცა და დატულია ნიშანდ იმისა, რომ ერგება მეცეს გამაჟადა თურქმე ქა უზარ-მაზარი არხი მდ. იურილიდ სოფ. ჩაშმის ბოლოვდან ყარაიის უწყლო მონდებებზე, რომ

ପ୍ରାଚୀରୁ ତେଣ ଶ୍ରେଦ୍ଧିତାନ୍ତରୁ ଅମ୍ବ୍ରୁଲ୍ୟୁରୁ ଏହାରୁ  
“ଦାର୍ଢଗ୍ରହିଣୀ ଏହି ସାବସନ୍ଧ୍ୟାକାଳୀନ ଏହିରୁ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୁ  
ଲୋପିବା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଏହା ଫ୍ରେଶ୍‌ଲ୍ୟ ଉପରେବାରୁ ଏହିକାରୀଙ୍କରୁକୁଣ୍ଡଳ  
ନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କରୁ ପିଲାର୍ଯ୍ୟାଲୋଜିକ୍ସ, ଫାର୍ମ୍ସିସ, ନାମ୍ବେଲ୍ରୁନ୍‌ଜୋନିମିସ କ୍ଲାଇଂ  
ଶ୍ଵେଟ୍‌ରୁମ୍‌ପ୍ରାଇସିବ୍ସ”  
“ଏହିରୁ କ୍ଷେତ୍ର ଦାର୍ଢଗ୍ରହିଣୀ ଏହା ମେଘପାତା ଏହାରୁ

କାଳେ କିମ୍ବା କୁନ୍ଦି ହେଲୁ କିମ୍ବା କାଳେ କିମ୍ବା

კულს? მთლიათ შემოგლევილი ჰქონდა რანწედ და უჩანდა ტიტულია საცეიისაგან გალურჯებული მორცი. ნაცალებები, რომელიც აქა-იქლ ყრია: კისრზე, შუა უზრუნველყო და გულნე. ოლევ-ალევ კალთები ამტკიციტენ, რომ საცეიოს ლექტე სტეპი ახლო და ახლა კი შემოგლევილი სიღარიბისგანა. თავზედ ტერა დაგლევილიყე ნაძლი გული და გულზედ ეწყო ტელი ყაბლაბი და უზრუნველი აა, მოელი ტან-საცეილი, ასუ სიმოლურე ჩევრი გარიტებული მგზერისა. მის გარევან სურას, რომ დაუმოტო მარტინი დილი შემშობ-წურეობათ, უცემ-დურესი არსება, რომელსაც არსით შეველა, არსით

გზა და მიედი არ მოედის, თუმცა იგი შეადგინს უმილესს არსების ლეთის განენილთა შორის—გიორგიინს მოტლის ბუნებისა!

ამ კუფაში ჩაედო საწყალი გლეხი უკუმრით სიფლის ბრუნვებს. შემცულა და ესთხოვე ჩემთან ერთდღ დმიჯდა უკურგუნზე. დამჯერა საწყალ-მა ლ დაჯდ შედ რომლის კინაობაც მისი, და მეტიც არ იქნება, გაეცნო მკითხელს, თუმცა საუბრ-დუროდ არც სხელო, არც გვარი, არც სოფელი მახსოვეს მისი, რაღაც ბარათი, საცა მისი კინაობა მეტება, დამკარგა და სსორავამაც მიტცუნა.

(ზედევი იქნება)

გოდერძიშვილი

## სახუარი გასახოთობი

### გოჯასპირ და იქნია

გოჯასპირ. აა, იქნია ნიდა, შენ გაზევის კაცი ხარ. კარგი ხანია, არა გამიგოთიარა. რა ამბავია მეეჭანაზე?

ივანია. ცუდი, შენ ნე მოუკენე ჩემ თეს. მა იყენების სულ ბძოლება, ბატონი, მუშტი-გრიგი, ხანულებას სუსური...

გოჯასპირ. ებ სირ- რებ უნდა იფროს. დიდი ხანია, ჩემ-შემ არა გინ მო- გებდა-მო...

ივანია. ახალ ჩემ- ნიდან სის შეეტებში გადასულა მაგა საჭავა თვისება. მოგრძ შეეჭა. ნის კორანტერია არა. რაცა იქნება, ბატონი, გოჯასპირი სულ გი- ნაესთ და მაგა. დღეც გძინება, გამინება, დამშებ გი- ნაესთ. რაცა იქნება, რომ არაველს უგდებო უგრის! თვა- ლება გამოაჭარეთ, ბატონი, თერა გდებათ არას საჭავ-

გოჯასპირ. რათ, რათ იქნია? ეგრთა ცეცხლი რად მოგდება?.. კაცი, აღა-მუხა აგდას, განა იქნება კრეც?

ივანია. ჩემში ხომ კი იცა, რომ დღებია და ჩეულა. ქმნებას ბატონი, უმას, თავადი აზნაური, აზნაური გლეხის, გლეხი უნს, კრი განათლებუ- ლის და განათლებული კომისარის, ახალ აკა თვისე- ბა მოედა მოლად დუჩის, ივანოვის რო შესხინ, იქ- ნია კა გადასული...

გოჯასპირ. მერ რა გმონა მადედმ?



ივანია

ივანია. მართლადია, მარა შეგ რომ არაველი რა- გინობის, აგა საჭავი...

გოჯასპირ. ცოტა მორიცებით იღაბარატ, თორებ მე ვიცი, შე ვეორება ამერელო. მე შენ სხმლს, ეძ- რე რომ ჩიმოგაგმებრება, თავზე დაგმტერებე.

ივანია. „ახალ ეუდი ბრეტებზიას თქმება მჩენი!“ მაგისთხი ჭდილი სტრურე ჩეხევიგიას მარტა გერებაბის მომკიცნება, აგიტრიას იმპერატორს რომ შამოწერენ და ბუგებაზეეც რომ დოუგენს!...

გოჯასპირ. ებ კადებ ჩეები საიდნ მოიგონ? სადაურ ჩეები, რა ჩეები?.. იქნება ა, ჩეები სისხისა

ამასები გინდა მიმაგრონა? შენმა მჩემ, მაღალან კოწეულებარ. ეს არი წელია, დაქმეტია და ფრთ გადაპ გრ გამიგოუნდა, ცხვრისა მიწოდებას სირივთ.

ეფანიკა. ჲ რაგა გვედრებულა მძიმისთხოვ უცდიდის-  
რობა. ჩექიძი თუმცევ აკრიტიკას ქმორინილებან. ერთი  
მეტას საღამი არან, მარა ა ბოლოს დღისა რაცდა ღმერ-  
თ და როგორია... აურევე ქ, ბართხოვ, ატრაქცია!... ჩინონ-  
დან ჩექიძი საკუთარი მეტე უზა თე და უზა თეოდორი!! სივე-  
სი საზარეულო არ გვაიდგენს: როდი როდ ჭრის გააბზეპ,  
და ალარ ჩიმოუტების, სტრომ ისთვ დეაჭინეს ჩექი-  
ძის, თუმცემა!...

კრისტიანი და მისი მნიშვნელობა

ჩემი ხალხის კონტაქტით მდგრადებას  
წარმატებისთვის

Земля одинъ изъ факторовъ производства и  
основание народнаго богатства.

„Никакое общество не можетъ пользоваться процвѣтаніемъ и быть счастливымъ, если большинство членовъ его бѣдно и несчастно.“

ପଟ୍ଟା ମଧ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ତୁ ହା ଗ୍ରାମ କାନ୍ଦିଲାରୁ  
ଏଣ୍ଟର୍ପାର୍ଟ୍‌ମେଂଟରୁଙ୍ଗାଥୀ ଉଚ୍ଚମନ୍ତ୍ରି ସାକ୍ଷିତ୍ରେଣ୍ଟର୍ କାହିଁତେବେଳୀ  
ଯାହା, ହାନ୍ତାରୀକ୍ରମାନ୍ତରୀ (ସ୍ଵେଚ୍ଛା) ଉଚ୍ଚମନ୍ତ୍ରି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀଳ  
ନିର୍ଣ୍ଣୟ ବ୍ୟାପାରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ମନୋରମାନ୍ତରୀକ୍ରମାନ୍ତରୀ, ଏଣ୍ଟର୍ପାର୍ଟ୍‌ମେଂଟରୁଙ୍ଗାଥୀ  
ଏଣ୍ଟର୍ପାର୍ଟ୍‌ମେଂଟରୁଙ୍ଗାଥୀ ଏଣ୍ଟର୍ପାର୍ଟ୍‌ମେଂଟରୁଙ୍ଗାଥୀ ଏଣ୍ଟର୍ପାର୍ଟ୍‌ମେଂଟରୁଙ୍ଗାଥୀ

ეგრეშოდებული ჟენახველ-გამსესქებელ  
ამხანაგობანი, რომელიც პირელად აღმოაუნდა  
გერენანიაში შულულელისის თაოსნობით, აფრ კა  
ხანია აჩსკებობენ. რამატობიმ ამისთანა ამხანაგობა  
ჩენც ც გვყავს. ჟენახველ-გამსესქებელ ამხანაგობათა,  
რასაკირელია, ბეჭრი კარგი სამასური გაუწიქს  
ხალხს და დღესაც არ დაუკარგავთ მათ ჩინშენლო  
ბა და მოაქვთ საჩვენებლობა, თუმცა პირებრდელზე  
შესამჩნევად ნაკლები, მაგრამ ამასთანავე ჩენც არ შე  
გვიძლია ან ალენიზმით ის ნაკლულევანებანი, რომელ  
ნიც ჟედვია ამ ამხანაგობათა ორგანიზაციისა: \*)  
1) საზოგადოდ ჟენახველ-გამსესქებელ ამხანაგობის  
თ-ჩხა ძლიერ მცირება და სესხი მოკლე ვადიანი, რომ  
გაიც ჟეუძლებელი ხდება, რომ ამ ამხანაგობამ მცურა

გოჯასპირ. მერე შენ სად შეიტყო მაგისთანა ახირე-  
ბული ამბავი?

იგარენია. „იურიანში“ წერია, ბატონო, გრაფის სიპირ. ჩემის მით ასიკეთ და ისთვის!... ოუ წერი არ აქვთ, არც და-  
ფულს ჟერაშ და არცარადედს გევმოთ. ახარებული  
ძრავებზეა, თქვენის მზე!!...

ଗ୍ରେଜ୍‌ଯାବିଲୀ. ହୁଏ, କ୍ଷେତ୍ର ଦୟାନିବା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲେ ଓ କ୍ଷେତ୍ର ରୂପରେ କ୍ଷେତ୍ରମ୍ଭି. ବିଶିଷ୍ଟ ମାନ୍ୟବୀଳୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ତରଣେ ମେ ଫ୍ରା କ୍ଷେତ୍ର ମାନ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ-  
ଯଥ ଅନୁଭୂତିବି.

ამას დაუტარებული ისიც, რომ აյ საჭიროა პასი  
 (წილის) ფულის შეტანა, რის გამო მეტი ნაწილი  
 კლებთა კერძოს ამხანავობაში და მაშასდამე  
 კერძოს სარგებლობას იქიდან სესხით.

ამ ნაციულურებათა გამოს ძლიერებას დაქვემდებარებულ ამინანაგობათა რამეტ დღით საზღვრებლობა მასურაპან წერ შეარჩევას და კურიორ დაიხსნან წიგნის სურველის მიყრაზენი მოგაცხადან.

କିମ୍ବା ରୂପ୍ୟୁଶ୍ରୀ (ବସନ୍ତିରେ) ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧ, ହୁଏବାରୁକୁ ଅଳୋ ହେବୁ  
ନି ସାତାଗ୍ରାଦା-ଶକ୍ତିଶର୍ମ ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧ, ତାରୁଦାତିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟାଦ ଏବୁ ଉଚ୍ଚ  
ତୁ ଲ୍ୟ ମାନ୍ଦିପ ଅଶ୍ରୁଲ୍ଲଭଦ୍ର ତାଙ୍କୁ ଦଳିତ୍ତ-ସୁଲ୍ଲାବା,  
ମାତ୍ରାବି ଶୈଖଦ୍ଵୟ, ହୁମଦିନ୍ଦାଦ୍ଵୟ ଶୃଷ୍ଟିର ଠିକ୍କରେଣ୍ଟରୁ  
ଲୋ, ହୁମଦିନ୍ଦାଦ୍ଵୟ ରାଜୁକ୍ରଦ୍ଵୟରୁ ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧରୁ, ମିଶ୍ରରୁ ଏ  
ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧ ପ୍ରକାଶ ପ୍ରାକ୍ରିଯାପରୁରୁ ତାଙ୍କୁ ମନୀଶ୍ଵରାଳୁବା ହିତାତ  
ମେଲୁଣ୍ଡବେଳତା ଏବୁ ମିଥିତ ମିଥିତରୁ କ୍ରାନ୍ତିସିଦ୍ଧାତ୍ମକିରୁ। ହୁଏ  
ଗୋଟିଏ ଡାକ୍ତରିଟ୍ରୀପା ନାହିଁଲୁମିଥା ପରାମ ଏ ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧରୁ  
ଗାରୁବାନିଲୋ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମି ତାର କମି କରୁଣାଦ ଏକ ମନେଷକାରୀ  
ଦୀର୍ଘ ଶୈଖରେଣ୍ଟବୁ ଗାରୁବାନିଲୋରେବାକୁ। କାହାରୁଲାଭି, ଶୁଣୁଛି  
ପ୍ରାତିକିରଣ, ହୁଏ କୁ ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧ କରୁଣାଦ ଏକ କମି  
ରହୁଥାରୁ ମେଲୁଣ୍ଡବେଳବୁ ନାହିଁଲୁମିଥାରୁ ରହୁଥାରୁ। ହୁଏ ଉଚ୍ଚତା  
ଲେଖନ ଦାନ କ୍ରଦ୍ଧବୁ ମନେଷକାରୀରୁ, ମିଥାତ ମାନ୍ଦିପ ଅଳୋ ଦାନିମି  
ମେଲୁଣ୍ଡବେଳବୁ ଶାବ୍ଦତା ଏବୁ ଏକତା ହୁଏବାରୁକୁ ଅଳୋ ହେବୁ

\*) ob. „ՀՅԱԼՈՒՄ“ № 38.

\*) об. И. Блохъ. „Мелиорационный кредит и состояніе сельского хозяйства въ Россіи и иностраннныхъ государствахъ.“

უმალესად დამტკიცებულ იქნა 1882 წ. და რომელია მიზნი აქვთ გაუადილობა ყველა გლეხებს გაუნდრენლად მიწის კიდე, საქართველოში ჯერ არ-სად არის და კიდევ ჩოტ იყოს, იგი აძლანდოს თავის ლიტერატურით შესაჩინო საგადოლობას ეყრ მოსურანს მიწათ-მომენტ გლეხებს, რადგან ამ ბან ის ორგანიზაციას ბერია ნაკლულებება ატყუა; იგი თხოვლობს გადასხვავერებას, განვითარებას.

ამ თვეზე ლროს ალორიძიდა ქრთი ახალი ფორმა კრეიდიტისა, სის ის კრედიტის, რომელიც დანაშაულია მიწის შემცვევების განსაკრებულობის ახალ კულტურათ და საზოგადოებრივ სხვა-და-სხვა საგადონებრივ გაუყენებათ შემოღებისათვის და იწოდება საგლობო-აური კრეიდიტთ. რადგან ჩერინი ქვეყნას უმეტესად ხინა-ოქესა, მევრინბობს და საზოგადოებრივ გერიჩის მისურების მისი ჩერინი, მევრინბობის წარმატება, მისი განა ჩერინი, საზრისინ საფუძვლებზე დაყენება. ამ მიზნის განსახილურებლად კი, კვეჭირობი, სამელიორაცია კრეიდიტი ქრთა-ტრი უკეთეს საზოგადოებათ. ამსთანა კრედიტის საშუალებით მეურნეობა შესამჩნევად აიწევს მაღლა, დღეს გამომტევულ მოწავს მაწარმოებელი ძალი მომზატად და, გასასამამა, მისი შემოსახული გამზრეულყოფება, აქევნ მიწათ-მფლობელთა ქინებულ კრეტა-ორია და სამაც გააზრება, და დასასრულ, ყოველ ამას თავის შედეგათ ის მოჰკვება, რომ ჩერინი ტრი ასულობულ იქნება იმ მოენობას, რომელიც მოწარმოებას ანადგურებს, ძირს უთხრის და აფრიხებს მის ყვინომარტი კეთილდღებას, ეს იგი მიწათ-მფლობელობა უქს მოიკეტებს მაგრად და წინაპარია ის მატულ-დღელი, რომელსაც ახალ ასე ადგილოდ კოხვეგბა ჩერინი თავად-აზაურება გლეხ-ჯობა, ქირთველებისავე საკუთრება იქნება და სხვის ხელში აზრი გადავთ. \*)

როსტომი, როგორიც სახელმწიფო, აკრეტივ ერობნი სხვა-და-სხვა ლროს ხასარობდნ და აზოუ ხმარობდნ სხვა-და-სხვა საშუალების სასოფლო მეურნეობის განსაკარგებლად, მაგრამ სპეციალური და-წილილებამი-კუ სამელიორაცია კრეიდიტისათვის აქ აქმიდება არ ასპექტის, მოსაწყობისა მიწათ მფლობელთა და მიწათ მომედლოთათვის, აქ დიდი ხანა, რაც მოქმედება.

პოლშაში-კი გამართულია უკკე ბანკი, რომელიც იძლევა სქესხებს სხვა-და-სხვა მელიორაციებისათვის. პოლშეზე ბანკი იძლევა სქესხებს: 1) სამიწათ-მფლობელი იარაღების მოსაწყობები, 2) მიწის გასაპინერებლად (უიბრენი), 3) ზინაურ პირუტკების საყდლათ, 4) შეონბების ასაგდლად იმ ვეზ მასალისან, რომელიც ცეცხლი არ ეყიდება, 5) სამრეწველო ქარხნებისათვის, სასელების საზღვრ პარატეტებისათვის და იმთქოთ სამუშავებელ მანქანებისათვის და 6) მისახლელ (პილ-ზაზამის) გზების გასაკუთბოდად \*).

\* ) სამელიორაცია კრეიდიტის დაწერილებით განმილეა ჩერინ უკვე ცალკე წერილ ვერცნით.

) ი. И. Блох. „Мелиорационный кредитъ“

გარდა სამელიორაციის კრედიტისა, რომელიც მოხარულია მეურნეობას, ჩერინ გლეხ-ჯობისათვის საჭიროა კიდევ ერთი ფრთმა კრედიტისა—იყენი წერილი კრედიტი, რომელიც შეუძლია დიდი შემობა აომისათვის გლეხ-ჯობისა სხვა-და-სხვა განიხილას ლროს და უმთარესად კი დაიხსნას იგი მოვალეშის კრედიტი შემოხვევი ხელიდან. ამ მიზნით ძირი კარი იქნება, ჩერინ სოფლის თოთოვნულმა საზოგადოებამ ცალკე გაიჩინოს სასახლელო ბაზკა“, რომლის დეპუტატია შემოწყვეტულ იქნა 1885 წელში. ეს იყო ბანკი, ჩერინ ამინის, უფრო კონკრეტული და უფრო დაკავშიროებულ გლეხთა მოთხოვნილებას კრედიტებში. ამ ბანკისი კარგი მხარე იმავე მდგრამრებობას, რომ აქედან შეუძლია ასესხოს უკუ ყველ გლეხს, რომელიც შეუძლია შრომა და საზოგადოებრივის დარღვეულია, ეგერშება პის შეცანა, როგორც ეს არის შემაცველა-გამსხვევებდან კასებში, აქ საჭირო არ არის. სხვა არა იყოს რა, სასოფლო ბანკებს შეუძლია ით ერთ შემო-დიდი სარეგებოობა მოუკრონნ გლეხ-ჯობას. უკველია გეცადინებათ, თუ როგორ სალტა სოფლის სხვა-და-სხვა წარმოები და კირნა-აული. რადგან ჩერინი მოწარმოებელი სოფლი მოკლესულია არამეტ თუ იუ, არამეტ ყაველივე საზოგადო კრედიტს, ამტომ იგი იძულებულია გამოიდნ თავის წარმოი—პური, ლინო, სმინდ და სხ. მისინე, როგორც მოცკეულის ც. ი. შემოდგრას, როცა იმს დადად გასკირიება ფული. ეს გარემოება კი წინი ისეთ პირობებს, რომ შემოდგრას გა-ზომი გატრილ საქანოს რალტობა შესამჩნევად მატულობას და ამიტომ მასთან არა მოწარმოები და კირნა-აული. რადგებ, გასახულის დარღვეს, რადგან შემახული კირნა-აული არ ჰყოფნის მოთელ წილის განაცლებაში, გლეხი თეთი ყილულობს თავის საჭიროებათ დასაკმაყოფილებლად სოფლის ანაწარმოებს ერთ რაზ უფრო ძირია, (ფასება ამ ლროს მატულობას). ამ სახით, ჩერინ გლეხი ძოშებ ბეგებს ჰერგებს. ი. ა. მისთანა საკრედიტო დაწერულებას, როგორიც არის „სასოფლო ბანკ“ და ამისთანავე ელევატორებსაც, რასაკირეველია, შეეძლო კარხნა სამსახური გაერთია ჩერინ გლეხ-ჯობისათვის მით, რომ გლეხს საზღვრების მასეუმდა არ დაექცევებით თავის წარმოების გასაღება და მოეცად იმ ლრობები, ვიძებ მასწევ ფასებით იმუშავდა.

მკონხელი უკველია, დამეკითხება, ეს ყველივ კარგი, მაგრამ საჭმე იმავე საზოგადო მოაწყიუ ან სამელიორაცია გასაუმჯობესებელი კრედიტი ან სასოფლო ბანკებს 1885 წ. ტიპისა რა საზღვრებით გაემართოთ? ეს კოსტა-არა ის მარტი ღილა და დასახულებელი კოსტა-არა რეგიონისათვის კოსტა-არა გვევონია, როგორც ცალკე გვევონია, ჩერინში, საკრედიტო დაწერულებათა უკნოლობის გამო, სადაილ-მატული ბანკებმ, ტუ-ლისისა და ქუთაისისამ, უნდა იტერიორს ეს ზოგობრივი მოგლობელი. როგორც და მეორეც მათოვის მოსახლეობაში გასაღება და მოეცად იმ ლრობები, ვიძებ მასწევ ფასებით იმუშავდა.

მკონხელი უკველია, დამეკითხება, ეს ყველივ კარგი, მაგრამ საჭმე იმავე საზოგადო მოაწყიუ ან სამელიორაცია გასაუმჯობესებელი კრედიტი ან სასოფლო ბანკებს 1885 წ. ტიპისა რა საზღვრებით გაემართოთ? ეს კოსტა-არა ის მარტი ღილა და დასახულებელი კოსტა-არა რეგიონისათვის კოსტა-არა გვევონია, ჩერინში, საკრედიტო დაწერულებათა უკნოლობის გამო, სადაილ-მატული ბანკებმ, ტუ-ლისისა და ქუთაისისამ, უნდა იტერიორს ეს ზოგობრივი მოგლობელი. როგორც და მეორეც მათოვის მოსახლეობაში გასაღება და მოეცად იმ ლრობები, ვიძებ მასწევ ფასებით იმუშავდა.

მელიოდურისათვის (გაუმჯობესებისათვის) თურქ პირები ხან გამარტინის აკადემიურ უსაქიროებს სამეცნიერო გაუმჯობესობათა განსახილურებლად, იმავე ბან კიბ შეუძლიათ „სასოფლო ბან კების“ დასახისცლად მისურ სესხად უზრავ მამულთა დაუგირავებლად საჭირო კაპიტალი. ეს მით უზრო ადეკვითა, რომ ამის უულება ტუილისის ბანქმა ახლავან მოხხევა კიდევ და ქუთისის ახლ შეუძლებლობას: ტუილისის ბანქმა ნება მიტუ უგირათ სესხი მისუს ქალაქებს, საზოგადოებებს და ქრისტებს. ეყვენ თაღრაციები და სარგებლობას მოუკინა ირყე მშარეს, როგორც სოფლის საზოგადოებებს — მესხებელთ, აგრესუ საადგილ მამულო ბან კებს — სესხის მოტები.

„სასოფლო ბან კების“ ტუელიორი გასაუმჯობესების კერძოის მისაწერობად ჩერ გვექნ კადე ერთ საშუალება, მოგეხსენებათ, ტუილისის გუბერნაციონით თ. გ. შექერა შეიძებ ამ სამ წლის წინა და გირისა. ხა გერინა სოფლად გლეხ-კულმასათვის იმისუნა თანხა, რომელ ის მარტო ერთის სარგებლით სოფლებს შექლის დაცამისილობს ყელო თესის საზოგადო საფრინდან, როგორც არის მაგ, სახალენებლობის დარსება, გზის გადგირების გაკეთება, ტუელი-მამულების შეძენა, სამეცნიერო იარაღების და კი ჯიშის საქონლის განმეობა, სახელ მიწით და აფილობრივ ხარჯების გასტუმრება და შეერ სხვა ამ გვარი. ეს განზრაპე შალე საქმედ იქა. მა პინვე მთელ ტუილისის გუბერნიის გლეხ-კაცა შორის იქნებ შეტრანსპორტად პურის მოგრავება და შემცდე ნაწილო მოგრავებულ პურის უსრიალ აქტებს. პირელ იარნისათვის 1893 წლისა რაოდებობა ამ თანახა პურით და ფულით იურე შემცდე: ძელო — 189,6991/2 ფუთი; ახალი იური — 66,9131/2 ფ. და ფულად — 409,648 მან. ხორბლი რომ ფულად განგარიშოთ და მიკუმარით უკანასკნელ ციფრს, სრული ჯამი ნახევარ მილიონ მნენოს გადამეტებს (იხ. „იურია“ № 146, 1893 წ.).

ტუილისის გუბერნიის გლეხ-კულმისაგან მაგალითი იღო კაბითის თავდაპირუობაშია, რომელი მაც წელს გადასწუყით გაიშეროს ყოველწლიური გადასახათ იმისთვის კაპიტალის შესადგრად, რომელიც უნდა მოხმარეოს მეტრიკის წარმომადებარებას და საზოგადოდ ქეყნის სხვად-სხვა სკირობას. ამ

სას, შეუძლია ემსახუროს სხვათ შორის ჩერის მანის განხილურებას. იმათ საშუალებით ჩერ შეერ დიდი და და საქერის საქმე შევეძლია დაცატრირალობა, მა სასამართ, საჭიროა საკრედიტო დაწესებულებანიც გაეიჩინოთ.

აյ ვათავებით ჩერ წერილს, ერთხელ კიდევ რომ გადავალოთ თვალი ჩერ კორარებას, უსადათ და ერთხურცილებით, რომ კურედო დღევანდლის ჩერის ცხოველების, ერთ აუცილებელ საკრიზოებას შეავარი რომელის დაუცამუფილებლობას შეუძლია ძლიერ გვატოს. მოახოვნილია კურედოში, როგორ ტემპი და მომართვილია არანახეთ, ძლიერ დიდია ჩერში. ჩერ კურაგ ვიცა, რომ გლეხების განთავისულებამ ძირიულად შესკადა პირობის როგორც მეტად მეტად, ისე გლეხი მეტრიკისა, ერთ მშრალ, მეტად გლეხების დასჭირებით დიდი ფული, რთა თავასი მეტრიკის დაცუნებით ასა საფუძველშედ: საჭირო იყო ფული და კირავებულ მუშაოა გასასუტებლობა, ასა ლ უკოტესის სისტემის სამეცნიერო იარაღების შესახებ და სს. და სს. მერა მშრალ, საღვეოს რეკორდს შემცდე და გლეხების გლეხები გლეხებისაც ეს საზოროა ფულებში მეტად გაუძლიერდათ წინა დროსთან შედრებით. საადგომ-მმულო ბან კები, როგორც ესთევით, კარგად არ წერილს მათი საქმე, მინც დოდე ვერ დაცხმარება, ჩერ პირობებში მიათ-ლორმელობას, მეტრიკისა, მიწათ-მამელებლის. სხვა ნარი ბან კება, ან სრულიად არ გვაქა, ან თუ არის (ზემოა. გამსახუ კას კასები) უფროისა ჩერის თავის როგორიაზეც გამოისახოთ. დაგრენერა მხოლოდ ერთად-ერთა საშუალება, რომელიც, ჩერის ფიქრით, უფრო გმოსალება და ფრიად სასაჩვენებლია დღეს ჩერთვი, ეს ეს იჯა ჩერ უნდა გაეიჩინოთ სამეცნიერო კურედორი და დაგრადიროს „სასოფლო ბან კურედო“ 1885 წ. ტიპისა. ამ საქმეს ხალაშელებისა აღა შეირია. შეირად მოხდება ხორებე, რომ თუ რომელსამე საზოგადი სესხ დროით არ შეელა სიძღმა, იგი შემცდე იხეთ როგორ ხასიათს ლებულობს, ისეთი შედეგები მოხდება შეს, როგორთა გასტრიჩება, ან სრულიად შეუძლებლია, ან არ არ ძორება სამეცნიერო მინც არის. სანამ ურემნ გადა როგორიც, მნალი უნდა ფიქრით რამე, თორებ გადაბრუნებულს ურემნ არ უშემცდევ ნაპორი გზა უშელის და არ აღიარეთვენ.

გ. ვალესანი.

რედაქტორი გამომიწევდა ან. თ. წერთას.

კერიას 19 სექტემბერს დილის 11 საათზე, თავდაპირუობა ბან კების სადგომის დაბაზში მოხდება.

წლიური კურედოს საზოგადოების წევრთა:

საგანი გან ხილებას:

1. წლიური ახალიში საზოგადოების მოშედებისა.

2. მომართების წლის სეიანურულ ხარჯთ-აღრიცხვა.

3. ამორნება კომისიებისა.

4. მორჩება ახალთა წევრთა.

## გაცემაზე

დაიბეჭდა მეწუთე ნომერი  
„ჯაჯილი“

და ამ დღეებში დაურიგდებათ ხელის მოწერებებს.